

017**GERENCIADOR AUTOMÁTICO DE VERBETES E REGRAS GRAMATICAIS.** *P. R. Bock, S. R. Netz, V. J. Leffa* (orientador) (Departamento de Línguas Modernas - IL - UFRGS)

O objetivo do trabalho é demonstrar o processamento da linguagem natural através de um gerenciador automático de verbetes e regras gramaticais. O projeto, que tem uma abordagem interdisciplinar, envolve aspectos computacionais e lingüísticos. Quanto aos aspectos computacionais, o sistema, desenvolvido na plataforma Windows, permite ao usuário a criação de um dicionário léxico-gramatical. Esse dicionário pode ser aplicado a um texto fonte, produzindo um texto alvo, inclusive traduções, com maior e menor grau de correção, dependendo das regras contidas no próprio dicionário. Em seus aspectos lingüísticos, o sistema permite, em termos morfológicos e sintáticos, a elaboração de regras de transformação, apagamento, deslocamento e inserção, possibilitando, assim, a análise do texto fonte e a criação do texto alvo, incluindo, entre outros aspectos, a conjugação de verbos, formação de plural, regência verbal e regras de concordância. Em termos semânticos, é também possível o uso de regras desambiguadoras, permitindo, no caso de palavras polissêmicas, a escolha da acepção mais adequada. A conclusão é de que o gerenciador, à medida em que permite ao usuário a testagem imediata das regras elaboradas, pode ajudá-lo a desenvolver uma compreensão mais adequada da complexidade da língua. (CNPq, PROPESP-UFRGS)